

根據本公司A股上市所在的上海證券交易所規則，本公司必須按季刊發載有未經審計財務報表的報告。由於本公司於本招股書日期前已於中國刊發截至2009年9月30日止三個月及九個月的若干財務報表，因此本公司已根據香港財務報告準則編製本公司截至2009年9月30日止三個月及九個月的合併財務報表，並已將該等合併財務報表載入本招股書內。



Ernst & Young
18th Floor
Two International Finance Centre
8 Finance Street, Central
Hong Kong

Tel: +852 2846 9888
Fax: +852 2868 4432
www.ey.com

香港中環金融街8號
國際金融中心2期18樓

電話: +852 2846 9888
傳真: +852 2868 4432

獨立審閱報告

致中國太平洋保險（集團）股份有限公司 董事會

緒言

我們審閱了第 II-2 頁至第 II-22 頁所載的中國太平洋保險（集團）股份有限公司及其附屬公司（「貴集團」）的中期簡要合併財務報表，包括截至 2009 年 9 月 30 日的合併資產負債表、截至 2008 年及 2009 年 9 月 30 日止三個月及九個月期間的合併利潤表、綜合收益表及截至 2008 年及 2009 年 9 月 30 日止九個月期間的合併權益變動表、現金流量表以及主要會計政策概要和其他說明附註。根據由香港會計師公會發佈的香港會計準則第 34 號「中期財務報告」（「香港會計準則第 34 號」）的規定編製並列報上述中期簡要合併財務報表是董事的責任。我們的責任是在實施審閱的基礎上對上述中期簡要合併財務報表發表審閱意見，並根據我們委聘協議約定的條款僅向董事會出具報告，而並不可作其他目的。我們概不就本報告的內容對其他任何人士負責或承擔責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會發佈的香港審閱工作準則第 2410 號「由實體之獨立核數師執行之中期財務信息審閱」執行了審閱工作。中期財務報表審閱程序包括詢問有關人員，其中主要是負責財務事項和會計處理的相關人員，以及實施分析程序和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠小於根據香港審計準則進行審計的範圍，故不能保證我們會注意到在審計中可能發現的所有重大事項。因此，我們不發表審計意見。

結論

根據我們的審閱工作，我們並未發現任何事項而令我們相信隨附的中期簡要合併財務報表在任何重大方面未有根據香港會計準則第 34 號編製。

安永會計師事務所
執業會計師

香港
2009 年 12 月 10 日

中期合併利潤表

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

	附註	截至 9 月 30 日止三個月		截至 9 月 30 日止九個月	
		2008 (未經審計)	2009 (未經審計)	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
毛承保保費及保單費收入	4(a)	12,641	16,330	42,034	52,103
減：分出保費	4(b)	(1,879)	(2,238)	(6,569)	(7,776)
淨承保保費及保單費收入	4	10,762	14,092	35,465	44,327
未到期責任準備金變動淨額		149	(516)	(2,237)	(3,775)
淨已賺保費及保單費收入		10,911	13,576	33,228	40,552
投資收益	5	(3,858)	5,797	10,594	14,675
其他業務收入		58	87	402	252
其他收入		(3,800)	5,884	10,996	14,927
收入合計		7,111	19,460	44,224	55,479
淨保戶給付及賠款：					
已付壽險死亡及其他給付	6	(148)	(631)	(2,283)	(2,481)
已發生賠款支出	6	(3,557)	(4,112)	(10,598)	(11,473)
長期傳統型人壽保險合同負債增加額	6	1,309	(4,952)	(8,336)	(14,464)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	6	(1,236)	(1,268)	(3,558)	(3,681)
保單紅利支出	6	(729)	(580)	(2,003)	(1,565)
財務費用		(91)	(169)	(471)	(307)
投資合同賬戶利息支出		(26)	(18)	(85)	(56)
遞延保單獲得成本攤銷		(1,341)	(2,241)	(3,858)	(6,027)
提取保險保障基金		(78)	(96)	(254)	(309)
遞延收益變動		(1,031)	(374)	(2,572)	(1,361)
其他營業及管理費用		(1,626)	(1,980)	(5,504)	(5,583)
給付、賠款及費用合計		(8,554)	(16,421)	(39,522)	(47,307)
應佔(虧損)/利潤：					
佔合營企業		(42)	26	(44)	52
稅前(虧損)/利潤	7	(1,485)	3,065	4,658	8,224
所得稅	8	388	(773)	443	(1,931)
期內淨(虧損)/利潤		(1,097)	2,292	5,101	6,293
歸屬於：					
— 母公司權益持有人		(1,101)	2,258	4,981	6,195
— 少數股東權益		4	34	120	98
		(1,097)	2,292	5,101	6,293
母公司普通股權益持有人應佔每股基本 (虧損)/盈利	9	人民幣(0.14)元	人民幣 0.29 元	人民幣 0.65 元	人民幣 0.80 元

中期合併綜合收益表

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

	附註	截至 9 月 30 日止三個月		截至 9 月 30 日止九個月	
		2008	2009	2008	2009
		(未經審計)	(未經審計)	(未經審計)	(未經審計)
期內淨（虧損）／利潤		(1,097)	2,292	5,101	6,293
其他綜合收益					
外幣報表折算差額		(1)	—	(7)	(2)
可供出售金融資產淨收益／ （虧損）		2,947	(6,833)	(25,858)	(3,060)
影子會計調整		(2,302)	1,991	4,602	2,371
與其他綜合收益／（損失） 相關的所得稅		(145)	1,199	5,307	161
期內稅後其他綜合收益／ （損失）	10	499	(3,643)	(15,956)	(530)
期內稅後綜合（損失）／ 收益合計		(598)	(1,351)	(10,855)	5,763
歸屬於：					
— 母公司權益持有人		(593)	(1,329)	(10,666)	5,670
— 少數股東權益		(5)	(22)	(189)	93
		(598)	(1,351)	(10,855)	5,763

中期合併資產負債表

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

	附註	2008年 12月31日 (經審計)	2009年 9月30日 (未經審計)
資產			
物業及設備		6,596	7,326
無形資產		365	343
預付土地租賃款		213	205
於合營企業投資		391	397
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	11	1,166	371
持有至到期的金融資產	12	70,980	86,618
可供出售的金融資產	13	96,142	117,694
歸入貸款及應收款的投資	14	16,532	22,200
買入返售證券		60	—
定期存款		82,756	86,340
存出資本保證金		1,838	1,838
保戶質押貸款		698	1,182
應收利息		4,979	6,708
遞延保單獲得成本		20,114	24,046
再保險資產	15	9,627	11,396
遞延所得稅資產	16	763	726
應收所得稅		508	—
應收保費及分保賬款		4,303	4,877
其他資產		2,406	3,555
現金及短期定期存款	17	17,513	11,996
總資產		337,950	387,818
權益及負債			
權益			
已發行股本	18	7,700	7,700
儲備	19	38,264	37,739
保留利潤	19	13,391	17,276
母公司權益持有人應佔權益		59,355	62,715
少數股東權益		671	706
總權益		60,026	63,421
負債			
保險合同負債	20	239,467	274,256
投資合同負債	21	3,039	2,454
應付次級債		2,188	2,244
賣出回購證券		7,020	14,778
保戶儲金		576	90
預計負債		98	94
遞延所得稅負債	16	1,753	3,058
應付所得稅		8	382
遞延收益		9,469	11,016
預收保費		2,788	1,454
應付保單紅利		4,147	4,956
應付分保賬款		2,213	3,058
其他負債		5,158	6,557
總負債		277,924	324,397
權益及負債合計		337,950	387,818

中期合併權益變動表

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

	截至 2008 年 9 月 30 日止九個月 (未經審計)								
	母公司權益持有人應佔權益								
	已發行 股本	儲備					合計	少數股 東權益	總權益
		資本公積	盈餘公積	外幣報表 折算差額	可供出售 投資重估 儲備	保留利潤			
2008 年 1 月 1 日	7,700	38,519	894	(18)	12,143	12,706	71,944	712	72,656
綜合 (損失) / 收益合計	—	—	—	(7)	(15,640)	4,981	(10,666)	(189)	(10,855)
已宣派股息 ¹	—	—	—	—	—	(2,310)	(2,310)	—	(2,310)
支付少數股東股息	—	—	—	—	—	—	—	(60)	(60)
附屬公司增資	—	10	—	—	—	—	10	126	136
因購買附屬公司額外權益而 再分配可供出售投資重估儲備	—	9	—	—	(9)	—	—	—	—
2008 年 9 月 30 日	7,700	38,538	894	(25)	(3,506)	15,377	58,978	589	59,567

1 已宣派股息為宣告發放的截至 2007 年 12 月 31 日止年度普通股末期股息人民幣 23.10 億元 (每股人民幣 0.30 元)。

中期合併權益變動表（續）

（除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元）

	截至 2009 年 9 月 30 日止九個月（未經審計）									
	母公司權益持有人應佔權益									
	已發行 股本	儲備						合計	少數股 東權益	總權益
		資本公積	盈餘公積	外幣報表 折算差額	可供出售 投資重估 儲備	保留利潤				
2009 年 1 月 1 日	7,700	38,541	985	(24)	(1,238)	13,391	59,355	671	60,026	
綜合（損失）／收益合計	—	—	—	(2)	(523)	6,195	5,670	93	5,763	
已宣派股息 ¹	—	—	—	—	—	(2,310)	(2,310)	—	(2,310)	
支付少數股東股息	—	—	—	—	—	—	—	(58)	(58)	
2009 年 9 月 30 日	7,700	38,541	985	(26)	(1,761)	17,276	62,715	706	63,421	

1 已宣派股息為宣告發放的截至 2008 年 12 月 31 日止年度普通股末期股息人民幣 23.10 億元（每股人民幣 0.30 元）。

中期合併現金流量表

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

	附註	截至 9 月 30 日止九個月	
		2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
經營活動			
經營活動產生的現金	22	22,986	27,097
(已付) / 退回的所得稅		(148)	454
經營活動產生的現金流入淨額		22,838	27,551
投資活動			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(2,521)	(1,198)
出售物業及設備、無形資產及其他資產所得款項		131	21
購入投資淨額		(31,416)	(44,784)
於合營企業的投資增加		(50)	—
收到的利息		6,387	6,997
收到的股息		7,191	620
投資活動產生的現金流出淨額		(20,278)	(38,344)
籌資活動			
賣出回購證券的淨額		(10,863)	7,758
附屬公司少數股東出資		137	—
支付的利息		(420)	(199)
支付的股息		(2,268)	(2,342)
籌資活動產生的現金(流出) / 流入淨額		(13,414)	5,217
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(90)	(1)
現金及現金等價物淨減少額		(10,944)	(5,577)
期初現金及現金等價物		29,122	17,573
期末現金及現金等價物		18,178	11,996
現金及現金等價物餘額分析			
銀行存款及現金		5,743	6,588
原到期日不超過三個月的定期存款		9,203	4,684
其他貨幣資金		1,504	724
買入原到期日不超過三個月的返售證券		1,728	—
期末現金及現金等價物		18,178	11,996

中期簡要合併財務報表附註

(除另有註明外，所有金額單位為人民幣百萬元)

1. 公司資料

中國太平洋保險（集團）股份有限公司（「本公司」）於 1991 年 5 月成立於中華人民共和國（「中國」）上海，原名為中國太平洋保險公司。根據中國保險監督管理委員會於 2001 年的批准，本公司將其保險業務分為財產保險及人壽保險，並於 2001 年 10 月重組為一家投資控股股份有限公司。

於 2007 年 12 月，本公司於中國公開發售 A 股。A 股發售完成後，本公司股本增加至人民幣 77 億元。本公司 A 股於上海證券交易所上市並於 2007 年 12 月 25 日開始交易。

目前，本公司及其附屬公司（以下統稱「本集團」）主要從事各類的財產保險及人壽保險業務。

2. 編製基準及主要會計政策**2.1 編製基準**

本中期簡要合併財務報表是根據香港會計師公會發佈的香港財務報告準則中的香港會計準則第 34 號「中期財務報告」（「香港會計準則第 34 號」）編製的。

本中期簡要合併財務報表並沒有包含年度財務報表規定載列的所有信息和披露內容，故應當與包含在 2009 年 12 月 10 日出具的會計師報告（該報告全文載於本招股書附錄一）中本集團按香港財務報告準則編製的財務報表一併閱讀。

本財務報表的編製乃遵照香港會計準則第 34 號，要求管理層對採用該等政策的影響及所呈報的資產、負債、收入及支出之數額，以本年迄今為基礎，做出判斷、估計及假設。實際數據與該等估計可能有差異。

2.2 主要會計政策

編製本中期簡要合併財務報表所採用的會計政策與包含在 2009 年 12 月 10 日出具的會計師報告中本集團按香港財務報告準則編製的財務報表所採用的會計政策是一致的。

3. 分部資料

為方便管理，本集團按其產品和服務劃分業務單位。以下是本集團應呈報的三大經營分部：

- 人壽保險分部主要包括各種人民幣人壽保險業務；
- 財產保險分部提供各種人民幣和外幣財產保險；
- 公司及其他業務分部提供投資及其他管理服務。

分部業績指直接歸屬分部的收入減去費用後的餘額以及按合理基準分配至分部的收入減去費用後的餘額（包括外部交易或與集團內其他分部之間的交易）。

分部資產與負債主要包括直接歸屬分部的經營性資產與負債及按合理基準分配至分部的經營性資產與負債。分部資產以扣除相關減值準備之後的餘額予以確定，與在本集團合併資產負債表中將上述減值準備直接抵銷的做法一致。

分部內業務收入在集團合併報表中相互抵銷。分部間的銷售及轉讓以實際交易價格為計量基礎。

本集團收入超過 99% 來自於中國境內的業務，資產超過 99% 位於中國境內。

截至 2008 年及 2009 年 9 月 30 日止九個月期間，本集團來源於任何單個外部客戶的毛承保保費及保單費收入小於本集團毛承保保費及保單費收入總額的 2%。

截至 2008 年 9 月 30 日止九個月期間的分部利潤表 (未經審計)

	人壽 保險	財產保險			公司 及其他	抵銷	合計	
		中國 大陸	香港	抵銷	小計			
毛承保保費及保單費收入	19,833	22,160	136	(95)	22,201	—	—	42,034
減：分出保費	(1,444)	(5,197)	(23)	95	(5,125)	—	—	(6,569)
淨承保保費及保單費收入	18,389	16,963	113	—	17,076	—	—	35,465
未到期責任準備金變動淨額	(78)	(2,151)	(8)	—	(2,159)	—	—	(2,237)
淨已賺保費及保單費收入	18,311	14,812	105	—	14,917	—	—	33,228
投資收益	10,391	1,302	6	—	1,308	(1,105)	—	10,594
其他業務收入	94	35	—	—	35	408	(135)	402
其他收入	10,485	1,337	6	—	1,343	(697)	(135)	10,996
分部收入	28,796	16,149	111	—	16,260	(697)	(135)	44,224
淨保戶給付及賠款：								
已付壽險死亡及其他給付	(2,283)	—	—	—	—	—	—	(2,283)
已發生賠款支出	(481)	(10,039)	(78)	—	(10,117)	—	—	(10,598)
長期傳統型人壽保險合同負債 增加額	(8,336)	—	—	—	—	—	—	(8,336)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	(3,558)	—	—	—	—	—	—	(3,558)
保單紅利支出	(2,003)	—	—	—	—	—	—	(2,003)
財務費用	(270)	(163)	—	—	(163)	(38)	—	(471)
投資合同賬戶利息支出	(85)	—	—	—	—	—	—	(85)
遞延保單獲得成本攤銷	(1,686)	(2,172)	—	—	(2,172)	—	—	(3,858)
提取保險保障基金	(84)	(170)	—	—	(170)	—	—	(254)
遞延收益變動	(2,572)	—	—	—	—	—	—	(2,572)
其他營業及管理費用	(2,432)	(2,907)	(36)	—	(2,943)	(318)	189	(5,504)
分部給付、賠款及費用	(23,790)	(15,451)	(114)	—	(15,565)	(356)	189	(39,522)
分部業績	5,006	698	(3)	—	695	(1,053)	54	4,702
應佔虧損：								
佔合營企業	—	—	—	—	—	(44)	—	(44)
稅前利潤／（虧損）	5,006	698	(3)	—	695	(1,097)	54	4,658
所得稅	84	(80)	—	—	(80)	439	—	443
期內淨利潤／（虧損）	5,090	618	(3)	—	615	(658)	54	5,101

截至 2009 年 9 月 30 日止九個月期間的分部利潤表 (未經審計)

	人壽 保險	財產保險			小計	公司及 其他	抵銷	合計
		中國 大陸	香港	抵銷				
毛承保保費及保單費收入	25,058	27,001	154	(110)	27,045	—	—	52,103
減：分出保費	(2,088)	(5,775)	(23)	110	(5,688)	—	—	(7,776)
淨承保保費及保單費收入	22,970	21,226	131	—	21,357	—	—	44,327
未到期責任準備金變動淨額	(323)	(3,441)	(11)	—	(3,452)	—	—	(3,775)
淨已賺保費及保單費收入	22,647	17,785	120	—	17,905	—	—	40,552
投資收益	13,027	860	14	—	874	771	3	14,675
其他業務收入	134	76	2	—	78	207	(167)	252
其他收入	13,161	936	16	—	952	978	(164)	14,927
分部收入	35,808	18,721	136	—	18,857	978	(164)	55,479
淨保戶給付及賠款：								
已付壽險死亡及其他給付	(2,481)	—	—	—	—	—	—	(2,481)
已發生賠款支出	(280)	(11,123)	(70)	—	(11,193)	—	—	(11,473)
長期傳統型人壽保險合同負債 增加額	(14,464)	—	—	—	—	—	—	(14,464)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	(3,681)	—	—	—	—	—	—	(3,681)
保單紅利支出	(1,565)	—	—	—	—	—	—	(1,565)
財務費用	(296)	(9)	—	—	(9)	(2)	—	(307)
投資合同賬戶利息支出	(56)	—	—	—	—	—	—	(56)
遞延保單獲得成本攤銷	(3,015)	(3,012)	—	—	(3,012)	—	—	(6,027)
提取保險保障基金	(93)	(216)	—	—	(216)	—	—	(309)
遞延收益變動	(1,361)	—	—	—	—	—	—	(1,361)
其他營業及管理費用	(2,498)	(2,847)	(43)	—	(2,890)	(412)	217	(5,583)
分部給付、賠款及費用	(29,790)	(17,207)	(113)	—	(17,320)	(414)	217	(47,307)
分部業績	6,018	1,514	23	—	1,537	564	53	8,172
應佔利潤：								
佔合營企業	—	—	—	—	—	52	—	52
稅前利潤	6,018	1,514	23	—	1,537	616	53	8,224
所得稅	(1,409)	(374)	—	—	(374)	(133)	(15)	(1,931)
期內淨利潤	4,609	1,140	23	—	1,163	483	38	6,293

4. 淨承保保費及保單費收入

(a) 毛承保保費及保單費收入

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
長期壽險保費	14,114	18,421
短期壽險保費	2,192	2,634
財產保險保費	22,201	27,045
保單費收入	3,527	4,003
	<u>42,034</u>	<u>52,103</u>

(b) 分出保費

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
長期壽險分出保費	(776)	(1,402)
短期壽險分出保費	(668)	(686)
財產保險分出保費	(5,125)	(5,688)
	<u>(6,569)</u>	<u>(7,776)</u>

(c) 淨承保保費及保單費收入

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
淨承保保費及保單費收入	<u>35,465</u>	<u>44,327</u>

5. 投資收益

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
利息及股息收入(a)	14,854	9,554
已實現收益 / (損失)(b)	(54)	5,124
未實現收益 / (損失)(c)	(695)	125
計提金融資產減值準備	(3,511)	(128)
	<u>10,594</u>	<u>14,675</u>

(a) 利息及股息收入

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	1	2
— 投資基金	143	1
— 股本證券	1	—
	<u>145</u>	<u>3</u>
持有至到期的金融資產		
— 固定到期日投資	2,071	2,723
貸款及應收款項		
— 固定到期日投資	3,296	3,547
可供出售的金融資產		
— 固定到期日投資	2,328	2,656
— 投資基金	6,847	448
— 股本證券	167	177
	<u>9,342</u>	<u>3,281</u>
	<u>14,854</u>	<u>9,554</u>

(b) 已實現收益／(損失)

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
衍生金融工具	5	—
其他以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	—	19
— 投資基金	307	46
— 股本證券	23	2
	<u>330</u>	<u>67</u>
可供出售的金融資產		
— 固定到期日投資	1	845
— 投資基金	(1,684)	711
— 股本證券	1,294	3,501
	<u>(389)</u>	<u>5,057</u>
	<u>(54)</u>	<u>5,124</u>

(c) 未實現收益／(損失)

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	2	(1)
— 投資基金	(594)	127
— 股本證券	(103)	(1)
	<u>(695)</u>	<u>125</u>

6. 淨保戶給付及賠款

	截至 2008 年 9 月 30 日止九個月		
	總額	分出 (未經審計)	淨額
已付壽險死亡及其他給付	2,283	—	2,283
已發生賠款支出			
— 短期人壽保險	774	(293)	481
— 財產保險	13,621	(3,504)	10,117
長期傳統型人壽保險合同負債增加額	8,692	(356)	8,336
長期投資型保險合同賬戶利息支出	3,558	—	3,558
保單紅利支出	2,003	—	2,003
	<u>30,931</u>	<u>(4,153)</u>	<u>26,778</u>

	截至 2009 年 9 月 30 日止九個月		
	總額	分出 (未經審計)	淨額
已付壽險死亡及其他給付	2,481	—	2,481
已發生賠款支出			
— 短期人壽保險	637	(357)	280
— 財產保險	13,701	(2,508)	11,193
長期傳統型人壽保險合同負債增加額	15,512	(1,048)	14,464
長期投資型保險合同賬戶利息支出	3,681	—	3,681
保單紅利支出	1,565	—	1,565
	<u>37,577</u>	<u>(3,913)</u>	<u>33,664</u>

7. 稅前利潤

本集團稅前利潤已扣除／(計入) 下列各項：

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
員工福利支出 (包括董事和監事酬金)	2,834	3,835
審計費用	33	14
經營租賃土地及建築物支出	200	278
物業及設備折舊	386	497
無形資產攤銷	84	105
預付土地租賃款攤銷	3	7
其他資產攤銷	7	6
處置物業及設備、無形資產及其他長期資產的收益	(123)	(17)
計提應收保費及分保賬款減值損失	109	37
計提金融資產減值損失 (附註 5)	3,511	128
匯兌損失淨額	122	3
	<u>12,100</u>	<u>12,100</u>

8. 所得稅

(a) 所得稅費用

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
當期所得稅	76	428
遞延所得稅 (附註 16)	(519)	1,503
	<u>(443)</u>	<u>1,931</u>

(b) 計入其他綜合收益的稅項

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008	2009
	(未經審計)	(未經審計)
遞延所得稅 (附註 16)	(5,307)	(161)

當期所得稅按在中國境內取得的估計應納稅所得額的 25% 計提。源於其他地區應納稅所得的稅項根據本集團經營所在國家／司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

就稅前利潤按中國法定所得稅率 25% 計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整計算如下：

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008	2009
	(未經審計)	(未經審計)
稅前利潤	4,658	8,224
按法定稅率計算的所得稅	1,165	2,056
於中國內地以外註冊成立的附屬公司的較低稅率	—	(2)
有關過往期間稅項的調整	3	(48)
合營企業的影響	11	(13)
毋須繳稅的收入	(1,863)	(215)
不可扣稅的開支	62	153
未確認的遞延所得稅資產	179	—
按本集團實際稅率計算的稅項費用	(443)	1,931

由於應佔合營企業之所得稅均已被計入中期合併利潤表中「佔合營企業利潤／(虧損)」內，故並無應佔合營企業所得稅。

9. 母公司普通股權益持有人應佔每股基本盈利

每股基本盈利乃根據以下各項計算：

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008	2009
	(未經審計)	(未經審計)
母公司權益持有人應佔期內合併淨利潤	4,981	6,195
已發行普通股的加權平均數 (百萬)	7,700	7,700
每股普通股盈利	人民幣 0.65 元	人民幣 0.80 元

截至 2008 年及 2009 年 9 月 30 日止九個月期間，本公司並無潛在攤薄普通股，因此並無呈列每股攤薄盈利。

10. 其他綜合損失

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
外幣報表折算差額	(7)	(2)
可供出售金融資產		
當期收益 / (損失)	(29,758)	1,869
原計入其他綜合損益當期轉入損益的金額	389	(5,057)
計入當期損益的減值損失	3,511	128
	(25,858)	(3,060)
與可供出售金融資產相關的所得稅	6,458	754
	(19,400)	(2,306)
影子會計調整	4,602	2,371
與影子會計調整相關的所得稅	(1,151)	(593)
	3,451	1,778
其他綜合損失	(15,956)	(530)

11. 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

本集團所有以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產持有作買賣用途，如下：

	2008 年 12 月 31 日	2009 年 9 月 30 日
	(經審計)	(未經審計)
上市		
股本證券	17	—
投資基金	226	17
債務證券		
— 政府債券	33	32
— 公司債券	54	66
	330	115
非上市		
投資基金	836	256
	1,166	371

12. 持有至到期的金融資產

持有至到期的金融資產按攤銷成本列示並包括如下：

	2008 年 12 月 31 日	2009 年 9 月 30 日
	(經審計)	(未經審計)
上市		
債務證券		
— 政府債券	3,955	3,037
— 金融債券	58	51
— 公司債券	6,193	8,462
	10,206	11,550
非上市		
債務證券		
— 政府債券	1,601	3,055
— 金融債券	18,331	28,876
— 公司債券	40,842	43,137
	60,774	75,068
	70,980	86,618

13. 可供出售的金融資產

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
上市		
股本證券	5,307	24,518
投資基金	4,033	6,657
債務證券		
—政府債券	11,239	6,931
—公司債券	12,319	12,542
	<u>32,898</u>	<u>50,648</u>
非上市		
其他股權投資	1,622	3,480
投資基金	2,886	9,379
債務證券		
—政府債券	4,457	542
—金融債券	39,328	32,955
—公司債券	14,951	20,690
	<u>63,244</u>	<u>67,046</u>
	<u>96,142</u>	<u>117,694</u>

於2009年9月30日，若干非上市的股權投資賬面值為人民幣34.80億元（於2008年12月31日為人民幣16.22億元），由於其公允價值不能被可靠計量，故該等股權投資按成本列示。本集團無意於近期內出售此類投資。

14. 歸入貸款及應收款項的投資

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
債務證券		
—金融債	11,537	7,656
—公司債	4,995	14,544
	<u>16,532</u>	<u>22,200</u>

15. 再保險資產

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
保險分保合同（附註20）	9,627	11,396
投資分保合同（附註21）	—	—
	<u>9,627</u>	<u>11,396</u>

16. 遞延所得稅資產及負債

倘擁有法定行使權將當期稅項資產與當期稅項負債抵銷，而且有關所得稅的遞延所得稅資產及負債（如有）是由同一稅務機關及同一應納稅實體徵收，則遞延稅項資產與負債可予抵銷。

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
年／期初遞延所得稅淨負債	(6,714)	(990)
確認為收入／（費用）（附註8(a)）	1,161	(1,503)
確認於權益（附註8(b)）	4,563	161
年／期末遞延所得稅淨負債	<u>(990)</u>	<u>(2,332)</u>

17. 現金及短期定期存款

	2008年12月31日	2009年9月30日
	(經審計)	(未經審計)
銀行存款及現金	5,991	6,588
原到期日不超過三個月的定期存款	10,997	4,684
其他貨幣資金	525	724
	17,513	11,996
	17,513	11,996

於2009年9月30日，本集團以人民幣列示的結餘為人民幣103.96億元（2008年12月31日：人民幣158.10億元）。人民幣不能自由兌換為其他貨幣，然而，根據中國內地的外匯管理相關規定，本集團可通過有權進行外匯業務的銀行將人民幣兌換為其他貨幣。

銀行存款按基於每日銀行存款的浮動利率計息。短期定期存款的期限介乎一日至三個月不等，視本集團的即時現金需求而定，並按各短期定期存款利率計息。銀行結存及存款存放於信譽良好且最近並無失責記錄的銀行。現金及短期定期存款的賬面值與其公允價值相若。

18. 已發行股本

	2008年12月31日	2009年9月30日
	(經審計)	(未經審計)
註冊、已發行及繳足股份數量（百萬） （每股面值人民幣1元）	7,700	7,700
	7,700	7,700
	7,700	7,700

19. 儲備及保留利潤

(a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價及於2005年12月向若干境外投資者定向增發本公司之壽險附屬公司中國太平洋人壽保險股份有限公司（「太保壽險」）的股本權益及本公司其後於2007年4月回購該等股本權益所產生的溢價。

(b) 盈餘公積

盈餘公積由法定盈餘公積與任意盈餘公積組成。

(i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國內地的附屬公司的公司章程，本公司及其附屬公司須按根據中國公認會計準則（「中國會計準則」）確定淨利潤（彌補以前年度累計虧損之後）的10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的50%。

經股東批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損（如有），並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的25%。

於2009年9月30日，在本集團保留利潤中包含本公司所佔其附屬公司的盈餘公積為人民幣9.94億元（於2008年12月31日：人民幣9.94億元），該部分不得用於利潤分配。

(ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積後，在股東大會批准的情況下，本公司及其在中國內地的附屬公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東批准後，任意盈餘公積可用作彌補虧損（如有）或轉增資本。

(c) 一般風險準備金

根據相關規定，一般風險準備金可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的重大損失。本公司經營保險業務之中

國內地附屬公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報表中，各自基於中國會計準則的年末利潤提取一般風險準備金，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於 2009 年 9 月 30 日，在本集團保留利潤中包含本公司所佔附屬公司的一般風險準備金為人民幣 9.91 億元（於 2008 年 12 月 31 日為人民幣 9.91 億元），該部分不得用於利潤分配。

(d) 其他儲備金

投資重估儲備金為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國內地註冊的附屬公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算儲備。

(e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司在聯交所主板上市後可供分配的保留利潤是指根據中國會計準則及香港財務報告準則確定的保留利潤（以較低者為準）。本公司附屬公司依法以股息形式分配利潤的金額，是根據其相關國家／地區的當地監管機構公佈的會計條例及準則編製的財務報表所呈列的利潤而定。這些利潤可能與根據香港財務報告準則編製的財務報表內的相關數額有所不同。

20. 保險合同負債

	截至 2008 年 12 月 31 日（經審計）		
	保險合同 負債	再保險公司 應估保險 合同負債 (附註 15)	淨額
長期人壽保險合同			
— 傳統型保險合同	79,638	(3,001)	76,637
— 投資型保險合同	132,536	—	132,536
— 未決賠款準備金	709	(16)	693
	<u>212,883</u>	<u>(3,017)</u>	<u>209,866</u>
短期人壽保險合同			
— 未到期責任準備金	1,426	(444)	982
— 未決賠款準備金	470	(139)	331
	<u>1,896</u>	<u>(583)</u>	<u>1,313</u>
財產保險合同			
— 未到期責任準備金	14,520	(3,090)	11,430
— 未決賠款準備金	10,168	(2,937)	7,231
	<u>24,688</u>	<u>(6,027)</u>	<u>18,661</u>
	<u>239,467</u>	<u>(9,627)</u>	<u>229,840</u>
已發生未報告未決賠款準備金	<u>1,815</u>	<u>(509)</u>	<u>1,306</u>

	截至 2009 年 9 月 30 日 (未經審計)		
	保險合同 負債	再保險公司 應佔保險 合同負債 (附註 15)	淨額
長期人壽保險合同			
— 傳統型保險合同	93,449	(4,049)	89,400
— 投資型保險合同	148,343	—	148,343
— 未決賠款準備金	794	(18)	776
	<u>242,586</u>	<u>(4,067)</u>	<u>238,519</u>
短期人壽保險合同			
— 未到期責任準備金	1,756	(451)	1,305
— 未決賠款準備金	427	(128)	299
	<u>2,183</u>	<u>(579)</u>	<u>1,604</u>
財產保險合同			
— 未到期責任準備金	18,887	(4,004)	14,883
— 未決賠款準備金	10,600	(2,746)	7,854
	<u>29,487</u>	<u>(6,750)</u>	<u>22,737</u>
	<u>274,256</u>	<u>(11,396)</u>	<u>262,860</u>
已發生未報告未決賠款準備金	1,882	(491)	1,391

21. 投資合同負債

	2008 年 12 月 31 日	2009 年 9 月 30 日
	(經審計)	(未經審計)
投資合同負債	3,039	2,454
再保險公司應佔投資合同負債 (附註 15)	—	—
	<u>3,039</u>	<u>2,454</u>

22. 中期合併現金流量表附註

將稅前利潤調節為經營活動產生的現金：

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
稅前利潤	4,658	8,224
投資收益	(10,594)	(14,675)
匯兌損失淨額	122	3
財務費用	471	240
應收保費及分保賬款及其他資產的減值損失計提淨額	91	27
物業及設備折舊	386	497
無形資產攤銷	84	105
其他資產攤銷	7	6
預付土地租賃款攤銷	3	7
處置物業及設備、無形資產及其他長期資產收益	(123)	(17)
應佔合營企業虧損／(利潤)	44	(52)
	(4,851)	(5,635)
遞延保單獲得成本增加	(4,076)	(3,822)
再保險資產增加	(1,961)	(1,769)
應收保費及分保賬款增加	(2,416)	(611)
其他資產增加	(1,311)	(32)
保險合同負債增加	37,576	42,803
投資合同負債減少	(1,214)	(585)
保險保障基金增加	20	19
遞延收益增加	2,572	1,361
其他營業負債減少	(1,353)	(4,632)
經營活動產生的現金	22,986	27,097

23. 關聯方交易

本集團與關聯方進行下列重大交易：

(a) 出售保險和投資合同

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
個別擁有本公司 5% 以上股本權益的權益持有人	45	42

董事認為本集團的上述關聯方交易乃於正常保險業務過程中按一般商業條款訂立。

(b) 本集團的關鍵管理人員酬金

	截至 9 月 30 日止九個月	
	2008 (未經審計)	2009 (未經審計)
薪金、津貼和其他短期福利	18	16
已付長效激勵基金 ⁽¹⁾	1	3
關鍵管理人員酬金合計	19	19

1 上表列示了本集團根據長效激勵計劃而已付關鍵管理人員的長效激勵基金。鑒於長效激勵基金尚未全額授予關鍵管理人員，且長效激勵基金的最終授予金額和實際支付金額須視乎本集團的未來業績及相關人員的未來績效而定，因此已按整體計劃為所有合資格的參與者計提但尚未授予個別人員的長效激勵基金未包含於上表中。

24. 承諾

(a) 資本承諾

本集團於資產負債表日資本承諾事項如下：

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
已簽約但未撥備	6,863	2,526
已授權但未簽約	461	461
	7,324	2,987

(b) 經營性租賃承諾

本集團簽訂了多份辦公室及職工宿舍的經營性租賃合同。於不可撤銷之租賃合同項下的未來經營性租賃最低付款額如下：

	2008年12月31日 (經審計)	2009年9月30日 (未經審計)
1年以內	256	290
1至2年	200	205
2至3年	127	130
3年以上	499	514
	1,082	1,139

25. 或有負債

基於保險的業務性質，本集團在日常業務過程中會涉及或有事項及法律訴訟的各種估計，包括在訴訟中作為原告與被告及在仲裁中作為申請人與被申請人。法律訴訟大部分涉及本集團保單的索賠。本集團已就可能出現的損失計提準備，包括當管理層參考有關法律意見（如有）並能對上述訴訟結果作出合理估計後，對保單等索賠計提的準備。

除上述法律訴訟外，本集團亦為若干待決訴訟及糾紛的被告，而截至2008年12月31日及截至2009年9月30日，索賠總額分別為人民幣900萬元及零。本集團已根據董事的最佳估計，就可能產生的損失計提準備，並將僅就任何超出已計提準備的索賠而承擔或有責任。由於準備金已用作支付有關索賠，故金額有所減少。

26. 中國會計準則與香港財務報告準則財務報表差異的對賬

本集團按照中國會計準則編製的財務報表與按照香港財務報告準則編製的財務報表的重大差異如下：

母公司權益持有人應佔合併淨利潤

		截至9月30日止九個月	
	附註	2008	2009
按照中國會計準則編製的財務報表		3,876	4,061
壽險保費、給付及儲備金	(i)	(2,493)	(995)
遞延保單獲得成本	(ii)	4,083	3,822
遞延稅項	(iii)	(396)	(706)
少數股東權益及其他		(89)	13
按照香港財務報告準則編製的財務報表		4,981	6,195

母公司權益持有人應佔合併權益

		2008年12月31日	2009年9月30日
按照中國會計準則編製的財務報表		48,741	50,052
壽險保費、給付及儲備金	(i)	(5,958)	(7,140)
遞延保單獲得成本	(ii)	20,114	24,046
遞延稅項	(iii)	(3,538)	(4,226)
少數股東權益及其他		(4)	(17)
按照香港財務報告準則編製的財務報表		<u>59,355</u>	<u>62,715</u>

(i) 壽險保費、給付及儲備金

於本集團的中國會計準則財務報表，長期產品大致包括長期壽險及長期健康保險，而所收保費及所付給付乃於當期利潤表確認。於本集團的香港財務報告準則財務報表，長期產品主要分類為長期傳統型保險合同、長期投資型保險合同及投資合同。來自長期傳統型壽險合同的保費乃於應收保單持有人保費時確認為收入，然而作為長期投資型保險合同及投資合同的保費收取的款項均列報為存款，只有用作支付承保風險及相關成本的保費部分才視作收入。

此對賬項目亦計入精算儲備方法的差異。於本集團的中國會計準則財務報表，壽險準備金乃根據中國保監會頒佈的有關精算法規撥備。於本集團的香港財務報告準則財務報表，壽險準備金乃根據香港財務報告準則第4號「保險合約」並參考國際慣例撥備。

(ii) 遞延保單獲得成本

於本集團的中國會計準則財務報表，獲得新投保及續保業務的成本（包括佣金、承銷、市場推廣及保單發出開支）均於產生時在利潤表確認。於本集團的香港財務報告準則財務報表，獲得新投保及續保保單的佣金、承銷、市場推廣及保單發出開支均於保險合同的預期年期遞延及攤銷，比例為按預期保費的固定百分比，或按照產品類別將於保險合同年期預期實現的估計毛利現值的固定百分比。

(iii) 有關上述差異的遞延稅項

根據《香港會計準則第12號-所得稅》，本集團按中國會計準則及香港財務報告準則編制的財務報表之間的上述差異均為暫時性差異。因此，本集團按這些暫時性差異預計收回或結清的年度的應課稅收入預期適用的稅率確認遞延稅項資產和負債。

27. 資產負債表日後事項

於2009年4月，根據太保壽險通過的董事會決議，太保壽險與上海國際集團有限公司（「上海國際」）簽訂股權轉讓協議，太保壽險擬以人民幣1.70億元收購由上海國際持有的長江養老保險股份有限公司（「長江養老」）的1.14億股股份。同時，太保壽險與長江養老簽訂股份認購協議，擬以人民幣3.28億元認購長江養老增發的2.19億股新股。於2009年7月，人民幣3.28億元的認購款項已經支付。上述股權轉讓協議已於2009年10月獲中國保監會批准，但股份認購尚未完成。